

The Collection of 14th Asia Pacific Interior Design Award
第十四届亚太室内设计大奖作品选

Hotel/Restaurant & Bar

酒店/餐馆酒吧

翟东晓\深圳市创福美图文化发展有限公司 编著

大连理工大学出版社



第十四届亚太室内设计大奖作品选 (6本/套)

- 《住宅》定价: ¥ 200
- 《办公室》定价: ¥ 200
- 《样板房》定价: ¥ 200
- 《会所娱乐/学院公共空间》定价: ¥ 200
- 《酒店/餐馆酒吧》定价: ¥ 200
- 《商业/展览展示》定价: ¥ 180

Hongkong

Tel: 852-65250901

Beijing

Tel: 86-10-62218163

Shanghai

Tel: 86-21-65978542, 65978543

Guangzhou

Tel: 86-20-38848669

Nanjing

Tel: 86-25-84409615, 83193781

Hangzhou

Tel: 86-571-85393093

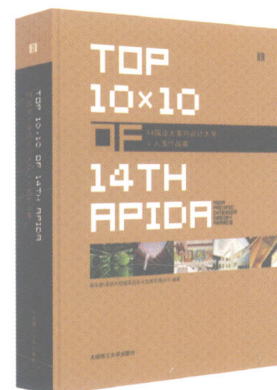
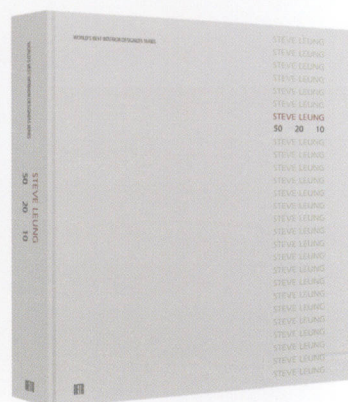
Metto designbook Store

Tel: 86-755-83285570, 83285870

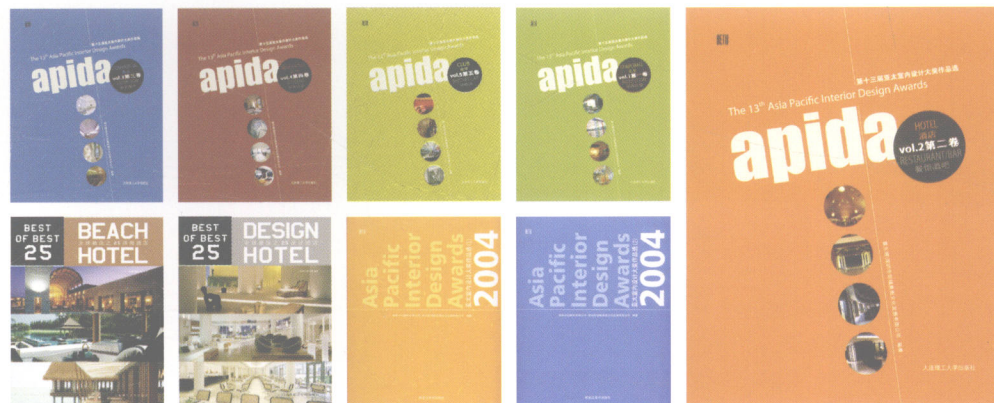
METTO was the earliest private enterprises deals with professional publications in the fields of architecture, interior design and advertisement etc. in China. Besides some export publishing business, we more engaged in the import publishing business of the design books and magazines, and through our own chain of branches in many big cities, these books can be sold to the hands of the designers of major cities in China directly. Meanwhile, in order to provide more perfect and diversified services to the designers, we have established two design book-stores in Shenzhen.

创福美图是中国最早的专门经营建筑、室内及广告等专业设计书刊为主的私营服务机构。除出版业务有部分出口外,公司更多地从事设计书刊的进口业务,并通过本身在国内多个大城市设立的连锁分支机构,将这些书刊直接销售到全国各大城市的设计师们手上,同时在深圳还开有两间设计书店,为设计师们提供更完善多样的服务。

News



Backlist



欢迎网上落订，所有网上订单可享受九折优惠，并免收挂号邮费

<http://www.metto.cn>

<http://www.designbook.cn>



进口服务商：中国图书进出口总公司深圳分公司

中外设计期刊专业征订， 百余优秀期刊精品奉献！



METTO 为你搜罗世界各地建筑、室内和艺术等专业设计书刊，种类丰富，选择多多。



“APIDA 亚太室内设计大奖”

首次联手

“CIHAF 中国住交会”



APIDA15周年

首 50 位寄回该图标者可五折购买论坛门票一张，
而集齐本套六本书中的六个图标并寄回承办单位者，
首 20 位可免费获赠论坛门票一张及嘉宾联合签名礼品一份。

“APIDA 亚太室内设计大奖十五周年特别展”

展览时间：2007 年 12 月 11 日 ~ 13 日

地点：北京中国国际展览中心

“2007 北京·亚太室内设计高峰论坛”

论坛时间：2007 年 12 月 11 日 12:00~16:00

地点：北京中国国际展览中心

附设 “APIDA 亚太室内设计大奖十五周年特别奖—中国杰出室内设计师和杰出室内设计机构推介榜” 颁奖典礼

门票：300 元 / 张

主题：设计中国·融和亚太

主要内容：亚太现代室内设计的最新发展趋势

主要嘉宾：

桥本夕纪夫 Yukio Hashimoto (日本著名室内设计大师)

梁志天 Steve Leung (香港著名室内设计大师)

张智强 Gary Chang (香港著名建筑及室内设计大师)

陈德坚 Kinney Chan (HKIDA 香港室内设计协会主席)



主办：“CIHAF2007 中国住交会”组委会，上海优博国际展览有限公司

“APIDA 亚太室内设计大奖”组委会，HKIDA 香港室内设计协会

承办：深圳市创福美图文化发展有限公司

地址：深圳市福田区福星路福星大厦 203 室

电话：0755-88296620，88296680

以上内容如有改动，请留意最新通知通告

更多活动资讯请浏览 <http://www.metto.cn>

参与推介榜活动可从网站下载有关资料和表格

The Collection of 14th Asia Pacific Interior Design Award
第十四届亚太室内设计大奖作品选

Hotel/Restaurant & Bar 酒店/餐馆酒吧

翟东晓\深圳市创福美图文化发展有限公司 编著

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

酒店、餐馆、酒吧 / 翟东晓, 深圳市创福美图文化发展有限公司编著. — 大连: 大连理工大学出版社, 2007.9
(第十四届亚太室内设计大奖作品选)
ISBN 978-7-5611-3754-3

I. 酒… II. ①翟… ②深… III. ①饭店—建筑设计—作品集—亚太地区 ②餐厅—建筑设计—作品集—亚太地区
IV. TU247.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第131774号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路80号 邮编: 116023)

印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 242mm × 263mm

印 张: 17.5

插 页: 4

出版时间: 2007年9月第1版

印刷时间: 2007年9月第1次印刷

责任编辑: 裘美倩

责任校对: 李 波

装帧设计: 刘竞华

翻 译: 胡道光

ISBN 978-7-5611-3754-3

定 价: 200.00元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84703636

E-mail: dutp@dutp.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

设计书店全国联销: www.designbook.cn

PREFACE 前言

KINNEY CHAN 陈德坚

Reviewing this year's APIDA, we can find many changes compared with last year's. Such as the winners from Hong Kong are just narrow majority, many works from the mainland China also won the awards and other honours. Moreover, the designers are much younger. This demonstrates that the level of the Chinese mainland designers is higher and higher, and the youthful designers are more and more active and mature. Obviously, they have made great progress. As a matter of fact, the whole level of the other Asian areas also rises highly

我们可以注意到，这一年的比赛与去年相比有了很大的变化，就是今年的大奖的作品已非被香港大包大揽，许多内地的作品也获得了大奖和其他殊荣，而且设计师的年龄也更加年轻化。这说明内地的设计水平已经越来越高了，年轻的设计师也越来越活跃，越来越成熟，显然他们有了很大的进步。其实，从整体比赛来看，不单内地和香港，还有亚洲其他地区的整体水平都有了很大

besides Hong Kong and mainland China.

Anyway, I expect more and more good projects from mainland China and more other Asian areas can join APIDA in the following years, and I hope the objectives and spirits of APIDA exert better influence. And I hope every one of you tries your best in the next APIDA and gains more effulgent achievements. Congratulations to you all!

的提高。

在此，我希望在以后的比赛中，有更多的内地和亚洲其他地区的好作品能参加比赛，把比赛的宗旨和精神发挥得更好。我希望明年大家都能在比赛中投入更多的努力，取得更好的成绩。祝贺大家！



Mr. Kinney Chan 陈德坚
Chairman of HKIDA
香港室内设计协会 主席



Ms. Louisa Young
Chairlady of APIDA
亚太室内设计大奖组委会 主席

Contents 目录



Hotel 酒店

008	Hotel LKF
012	Radisson Hotel Pudong Century Park
016	南湖 1921 度假酒店
020	Novotel Citygate Hong Kong
024	苏州建屋国际酒店 B 栋
028	Lan Kwai Fong Hotel
032	南京滨江国际会议中心
036	瑞湾锦江酒店
042	广州地中海国际酒店
046	百合酒店
050	Cosmo Hotel
054	南京益来名人城市酒店行政层
058	Fusion Hotel in Yangzhou
062	Royal Pacific Hotel
066	西安清见御所
070	大连一方国际行政公寓
074	华厦国际商务酒店
078	华丽城酒店（华南国际工业原料城）
084	星城珠海大酒店
088	义乌西方精品海洋酒店
090	阳光假日酒店
094	Seaside Hotel
098	泓历皇朝酒店
102	酒店式公寓



Restaurant/Bar 餐馆酒

- | | | | |
|-----|---|-----|--------------------------------------|
| 106 | MX Quarry Bay | 188 | 石田咖啡 |
| 110 | Fisherman's Wharf Restaurant | 190 | 百斯特无国界西餐厅 |
| 114 | 浩之源料理店 | 194 | 私厨装饰设计工程 |
| 118 | 1+1 Bar & Lounge | 198 | 味国厨房装饰设计工程 |
| 122 | Jade Garden Restaurant | 202 | 和亭日本料理 |
| 126 | The Spaghetti House | 206 | 深圳市华侨城麦膳坊餐厅 |
| 130 | il-Lido Italian Restaurant & Lounge Bar | 210 | 温州市东海明珠大酒店 |
| 134 | 红福茶馆 | 214 | 惠日式料理店 |
| 138 | 传说 | 218 | 雨花京华店 |
| 142 | 山井日本四季怀石料理 | 222 | TODAY 酒吧 |
| 146 | Wei Feng Da Shi Cai Restaurant | 228 | 东方禅 |
| 150 | Miso Restaurant at Harbour City | 232 | 宴会 CUISINE DELIGHT |
| 154 | Club JIA | 238 | 意庐意大利餐厅 DIMATTEO RESTORANTE ITALIANO |
| 156 | No.5 (Lounge Bar) | 242 | 概念的香轩时尚的丽舍 |
| 158 | Prime - Steak Restaurant | 246 | Seaside Restaurant |
| 162 | Eyri Tower | 250 | 凯旋门火锅城 |
| 166 | 策马入林 | 254 | 六合家宴室内设计 |
| 168 | Yakiniku | 258 | 紫云轩时尚餐厅 |
| 170 | Dinghou | 262 | 北京绿茵阁西餐厅 |
| 174 | 上海“真的好”海鲜餐厅 | 266 | 云泽山庄生态餐厅 |
| 178 | Pier One Mimosa Supper Club | 270 | 食间 |
| 184 | Pier One Mosoon Bar | 274 | 乐嘉快餐厅 |



Hotel
酒店

Golden Prize Winner
金奖

Hotel LKF

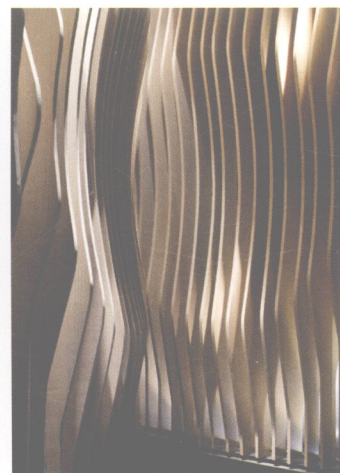
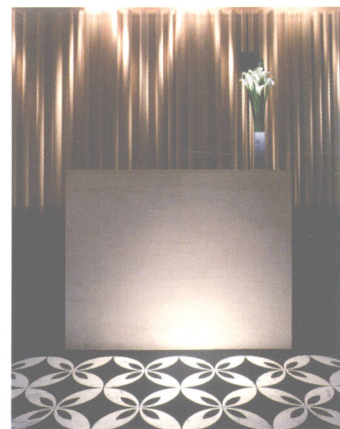
33 Wyndham St, Central, HK

**D** Antony Chan **C** Cream **T** Cream

Hotel LKF was a deliberate response to the energy of popular bar and restaurant district Lan Kwai Fong. The lobby area is a transitional chamber between Lan Kwai Fong's dynamic activity and Hotel LKF's tranquil serenity. Shiny stainless steel columns of pivoting rings add drama akin to an art installation, while vertical timber louvers are sculpted to form concave shapes that wrap guests in a warm embrace. Guestrooms are designed in two soothing schemes using comple-

mentary dark or light timber. A custom designed sofa invites lounging, while desks completed with leather desk pad and Herman Miller's Aeron chairs encourage comfort while working. To give each room a unique identity, six Hong Kong photographers were commissioned to provide art to adorn the walls. Bathrooms feature Cream Marfil marble, oversized basins and sliding doors opening directly into the room to allow the two spaces to flow together.

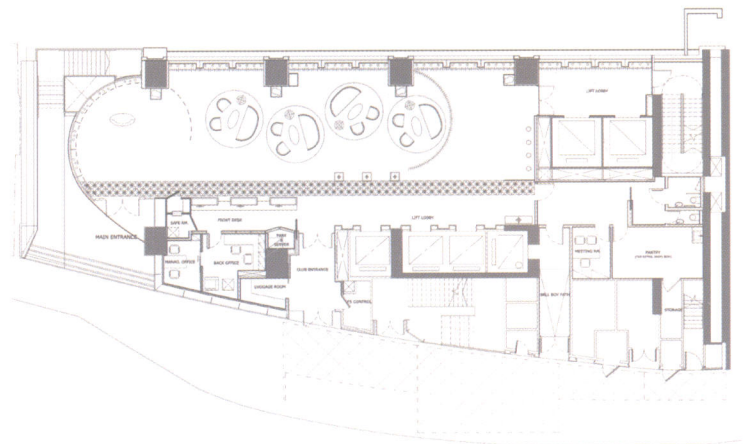
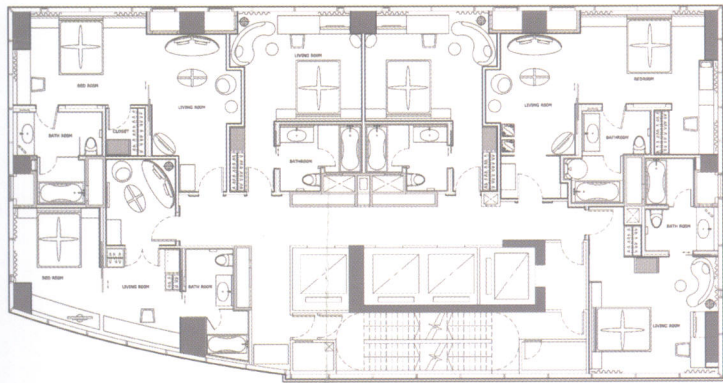




兰桂坊酒店的设计似乎有意呼应充满活力和人流如织的兰桂坊酒吧和餐厅。大堂是兰桂坊动感活动区与安静的兰桂坊酒店之间的过渡地带。锃亮的不锈钢立柱绕着圆环仿似一个艺术装置，给人在视觉上带来几分戏剧性的效果。同时头顶的木头天窗雕刻成凹下去的形状，仿佛给客人一个温暖的拥抱。客房采用了深色木和浅色

木，给客人两种舒服的感受。一条订制的沙发摆放在休闲厅，所有的桌子都装配皮革加垫以及设计大师赫尔曼·米勒设计的阿埃隆铁铝合金椅，让办公也有了几分舒适。为了让每个房间都显得独一无二，酒店采用6位香港摄影师的作品来装饰墙面。浴室采用了努瓦米黄大理石和超大浴缸，浴室和卧室通过滑动门连为一体。





Silver Prize Winner
银奖

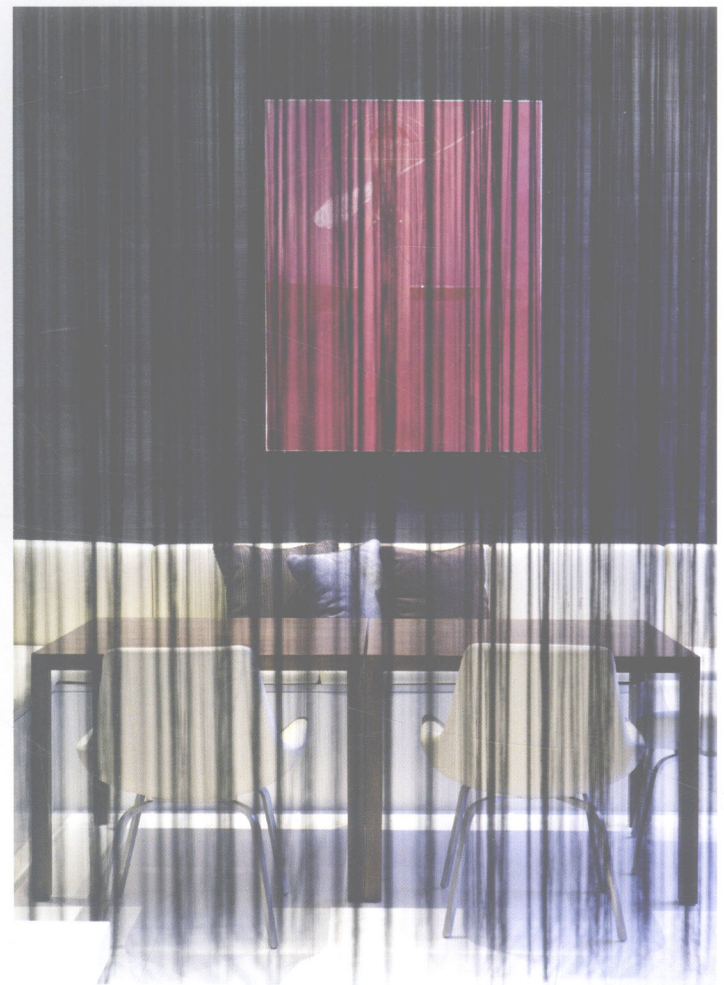
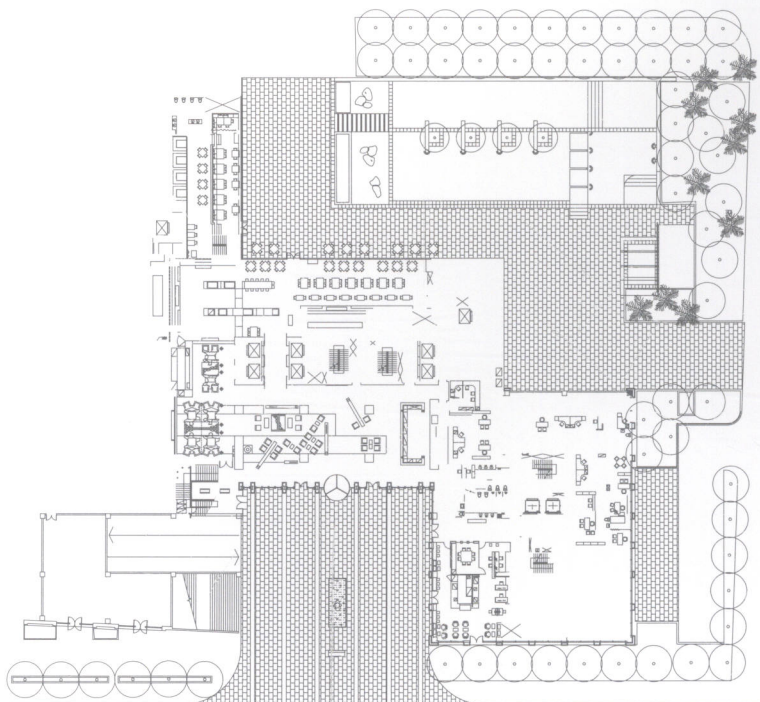
Radisson Hotel Pudong Century Park

Level 2-4 Yung Yee Plaza, No 2-10 Yung Fu Rd, Guangzhou, China

D David Tsui **C** Hassell Ltd. **T** Ilma Siksna, Suzanne Chong, Daniella Rowles, Chanti Jaynes

The Radisson Hotel at Century Park, Pudong is Shanghai's first art hotel and sets a new benchmark in Shanghai's hotel offerings. While the 361 rooms hotel is predominately aimed at the business travellers, the client's passion for contemporary art has ensured that the design solution is anything but conventional. HASSELL embraced this unique opportunity

and sought to create an environment in which artworks and guests interact. The application of art throughout the hotel is not limited to static sculptures or to rigid paintings on the wall - functional elements double as unique art pieces woven throughout providing interest and surprise.





浦东世纪公园的丽笙酒店是上海首家艺术酒店，HASSELL 的设计为上海的酒店设定了新的基准。酒店共计 361 间客房的目标客户定位在商旅人士，然而业主对现代艺术的大力推崇是奠定此次非传统性设计的基石。

借此难得之契机，HASSELL 力求创造一种艺术作品和客人互动的空间环境。整个酒店对艺术的运用不仅限于艺术区或是简单的墙上挂画——更兼顾了艺术和功能的双重性。